

الانغماس في اللغة الفرنسية (French Immersion) للصفوف المتوسطة

فوائد برنامج الانغماس في اللغة الفرنسية للصفوف المتوسطة

- ✓ يتيح برنامج الانغماس في اللغة الفرنسية للطلاب من أي خلفية لغوية اكتساب مستوى عالٍ من الكفاءة باللغة الفرنسية. تقدّم دراسة لغة أخرى بهذه الطريقة الكثير من الفوائد الأخرى مثل:
 - ✓ ثبت أن الدراسة بلغة أخرى تقوّي مهارات الطالب باللغة المهيمنة.
 - ✓ يمنح تعلّم اللغة فوائد معرفية أخرى كالتفكير المتقدم إلى حد كبير ومهارات التعلّم التي يطبقها الطلاب في جميع مجالات دراستهم.
 - ✓ يفتح إتيقان أكثر من لغة واحدة أبواب الفرص المستقبلية للطلاب.
 - ✓ يكتسب الطلاب ثنائيو اللغة مهارات تواصل قوية بشكل عام، وقد يتمكنون من تعلّم لغات إضافية بسهولة أكبر.

معلومات الطلب

- للحصول على معلومات حول برنامج الانغماس في اللغة الفرنسية للصفوف المتوسطة وعملية التقديم، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.tdsb.on.ca/French.
- في الوقت الحالي، تقع فترة التقديم لبرنامج الانغماس في اللغة الفرنسية للصفوف المتوسطة في شهر **يناير/كانون الثاني** من كل عام. يُرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني في بداية شهر **سبتمبر/أيلول** للحصول على معلومات حول المواعيد النهائية للتقديم في سنة معينة.
- من المهم ملاحظة أنه في حين أن التنسيب إلى البرنامج مضمون لجميع المؤهلين المتقدمين في الفترة المحددة، إلا أن التنسيب إلى مدرسة معينة **ليس** مضموناً.

ما هو الانغماس في اللغة الفرنسية للصفوف المتوسطة؟

الانغماس في اللغة الفرنسية للصفوف المتوسطة هو برنامج مكثف لتعليم الفرنسية كلغة ثانية. يبدأ هذا البرنامج من الصف الرابع. يستخدم نموذج التدريس في برنامج الانغماس في اللغة الفرنسية للصفوف المتوسطة اللغة الفرنسية بنسبة 100% للصف الرابع والخامس. إذ تُمارس جميع الأنشطة الصفية في الصفين الرابع والخامس باللغة الفرنسية. أما من الصف السادس إلى الصف الثامن، فيستخدم نموذج التدريس للغة الفرنسية بنسبة 75%. تُدرّس جميع المواد باللغة الفرنسية باستثناء مادة اللغة الإنجليزية والعلوم. قد تُدرّس المواد الاختصاصية (كالتربية الصحية والبدنية) باللغة الإنجليزية، إن استدعى الأمر للتوفيق بين الجداول.

لمن يُوجّه برنامج الانغماس في اللغة الفرنسية للصفوف المتوسطة؟

- ✓ هو برنامج مصمم للعائلات التي تتحدث لغة غير الفرنسية في المنزل.
- ✓ يحق لجميع طلاب الصف الثالث في برنامج اللغة الإنجليزية التقديم للبدء في الصف الرابع.
- ✓ نؤمن بشدة بتوفّر القدرة لدى جميع الطلاب لتعلم لغة أخرى لذا نرحب بالطلاب من جميع أساليب التعلّم والخلفيات اللغوية وندعمهم في هذا البرنامج.
- ✓ يناسب برنامج الانغماس في اللغة الفرنسية للصفوف المتوسطة العائلات المهتمة بتنمية كفاءة لغوية في اللغة الفرنسية، ولكن قد يكون طلابهم انتقلوا إلى مجلس مدارس منطقة تورنتو بعد مرحلة الالتحاق ببرنامج الانغماس في اللغة الفرنسية للمرحلة المبكرة.
- ✓ كما أنه يناسب العائلات التي ترغب، لأي سبب كان، باستغلال فرصة الانغماس في اللغة الفرنسية عندما يكبر طفلهم قليلاً.

ماذا تقول الأبحاث؟

تُظهر البيانات أن الطلاب المسجلين في برامج الانغماس في اللغة الفرنسية تفوقوا في أدائهم بالقراءة على نظرائهم المسجلين في البرامج الأخرى.

-yliad/1n/ac.cg.nactats.150https://www
a-eng.htm040322qd/040322/neiditouq

"الجرعة المكثفة من "الانغماس" في لغة ما عامةً أشد تأثيراً في تعلمها من الجرعة نفسها إن كانت موزعة على فترة أطول".
(Wesche ويش، 2002)

وجدت الدراسات الصادرة عن أجزاء مختلفة في كندا أنه لا يوجد تأثيرات سلبية على طلاب المدارس الابتدائية في برامج الانغماس في اللغة الفرنسية سواء في المرحلة المبكرة أو المتوسطة في أدائهم في الرياضيات أو العلوم أو الدراسات الاجتماعية عند اختبارهم باللغة الإنجليزية.
(Wesche ويش، 2002)

"يحقق الطلاب المسجلون في برامج الانغماس في اللغة الفرنسية كفاءة لغوية متقدمة في اللغة الفرنسية بالإضافة إلى تمكنهم من المناهج المدرسية (العلوم، الدراسات الاجتماعية، الرياضيات، الخ) بشكل مماثل للطلاب الدارسين لهذه المناهج باللغة الإنجليزية".
(Wesche ويش، 2002)

غالباً ما يقدر أصحاب الأعمال المحتملين بشكل كبير التمتع بمهارات في لغة ثانية ويتوقعونها.
(O'Brien أوبراين، 2017)

على الرغم من كون لغة الطفل الأولى ليست لغة مجتمعية، إلا أن الطفل يستطيع تعلم لغة إضافية، كالفرنسية، بنجاح في الوقت ذاته الذي يتعلم فيه الإنجليزية كلغة ثانية.
(O'Brien أوبراين، 2017)

وجدت دراسة للمقارنة ما بين برنامج للانغماس في اللغة الفرنسية بنسبة 50% مع برنامج آخر بنسبة 80% أن زيادة كثافة اللغة الفرنسية في البرنامج عن طريق تدريس الرياضيات بها يرافقه وبشكل كبير تأثير إيجابي على الأداء في الرياضيات.
(Bournot-Trites & Reader بورتوت-تريت وريدر، 2001)

قائمة المراجع

Bournot-Trites & Reader (2001) Interdependence Revisited: Mathematics Achievement in an Intensified French Immersion program, Canadian Modern Languages Review (58/1) September.

Wesche, M.B. (2002) Early French Immersion: How has the original Canadian model stood the test of time? An Integrated View of Language Development, Petra Burmeister, Thorsten Piske, and Andreas Rohde (Eds), WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier
www.fmks-online.de/_wd_showdoc.php?pic=865.

Statistics Canada, (2004) Student Reading Performance in Minority Language Schools. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/040322/dq040322a-eng.htm>

O'Brien (2017) Literature Review on the Impact of Second Language Learning, Canadian Association of Second Language Teachers
<https://www.caslt.org/files/pd/resources/research/Lit-review-Impact-L2-Learning-Exec-Summary.pdf>